3-856-943-**12** (1)

Color Computer Display

CPD-17F03
(15.9” viewing image)

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your dealer regarding this product.

Model No. ____________ Serial No. ____________

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. Dangerously high voltages are present inside the unit. Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

INFORMATION
This product complies with Swedish National Council for Metrology (MPR) standards issued in December 1990 (MPR II) for very low frequency (VLF) and extremely low frequency (ELF).

INFORMATION
Ce produit est conforme aux normes du Swedish National Council for Metrology de décembre 1990 (MPR II) en ce qui concerne les fréquences très basses (VLF) et extrêmement basses (ELF).

Hinweis
Dieses Gerät erfüllt bezüglich tieffrequenter (very low frequency) und tiefstfrequenter (extremely low frequency) Strahlung die Vorschriften des „Swedish National Council for Metrology (MPR)“ vom Dezember 1990 (MPR II).

INFORMACIÓN
Este producto cumple las normas del Consejo Nacional Sueco para Metrología (MPR) emitidas en diciembre de 1990 (MPR II) para frecuencias muy bajas (VLF) y frecuencias extremadamente bajas (ELF).

Dieses Garät entspricht den folgenden europäischen EMV-Vorschriften für Betrieb in Wohngebieten, gewerblicher Gebleten und Leichtindustriegebieten.
EN55022/1987 Klasse B
EN50082-1/1992
EN60555-2/1987

Hinweis

Gemäß der Amtsblätter des BMPT Nrn. 61/1991 und 6/1992 wird der Betreiber darauf aufmerksam gemacht, daß die von ihm mit diesem Gerät zusammengestellte Anlage auch den technischen Bestimmungen dieser Amtsblätter genügen muß.

Hinweise

- Aus ergonomischen Gründen wird empfohlen, die Grundfarbe Blau nicht auf dunklem Untergrund zu verwenden (schlechte Erkennbarkeit, Augenbelastung bei zu geringem Zeichenkontrast).
- Aus ergonomischen Gründen sollten nur Darstellungen mit Vertikalfrequenzen oberhalb von 70 Hz benutzt werden.

NOTICE

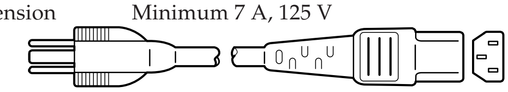
This notice is applicable for USA/Canada only.
If shipped to USA/Canada, install only a UL LISTED/CSA LABELLED power supply cord meeting the following specifications:
SPECIFICATIONS

Plug Type	Nema-Plug 5-15p
Cord Type	SVT or SJT, minimum 3 × 18 AWG
Length	Maximum 15 feet
Rating	Minimum 7 A, 125 V

NOTICE

Cette notice s'applique aux Etats-Unis et au Canada uniquement.
Si cet appareil est exporté aux Etats-Unis ou au Canada, utiliser le cordon d'alimentation portant la mention UL LISTED/CSA LABELLED et remplissant les conditions suivantes:
SPECIFICATIONS

Type de fiche	Fiche Nema 5-15 broches
Type de cordon	SVT ou SJT, minimum 3 × 18 AWG
Longueur	Maximum 15 pieds
Tension	Minimum 7 A, 125 V



This monitor is ENERGY STAR Compliant when used with a computer equipped with VESA Display Power Management Signaling (DPMS). As an International ENERGY STAR Partner, we have determined that this product meets the International ENERGY STAR Program for efficiency.

Table of Contents

Precautions

Installation

- Prevent internal heat buildup by allowing adequate air circulation. Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes.
- Do not install the unit near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
- Do not place the unit near equipment that generates magnetism, such as a converter or high-voltage power lines.

Maintenance

Clean the cabinet, glass panel, and controls with a soft cloth, lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

Warning on Power Connection

- Use the supplied power cord.



For the customers in U.S.A.
If you do not do this, this monitor will not conform to mandatory FCC standards.
- Before disconnecting the power cord, wait for at least 30 seconds after turning off the power switch to allow for the discharging of static electricity on the CRT display surface.
- After the power has been turned on, the CRT is demagnetized for approximately 5 seconds. This, generates a strong magnetic field around the bezel, which may affect the data stored on magnetic tape or disks near the bezel. Place such magnetic recording equipment and tapes/disks at a distance from this unit.

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

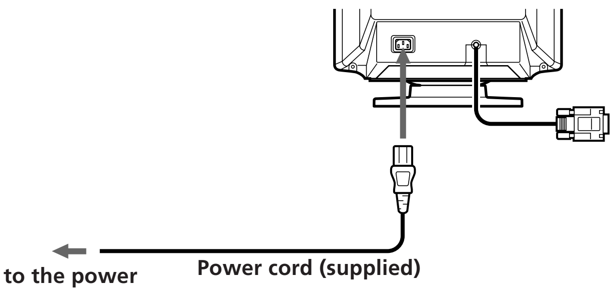
EN

Getting Started

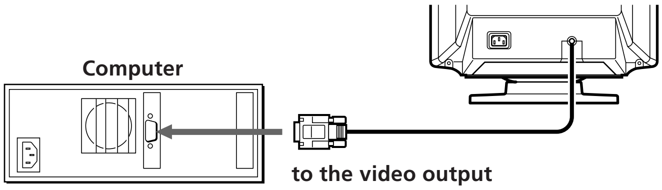
Before using this monitor, make sure that the following items are included in your package:
the monitor, power cord and this operating instruction manual.
This monitor will sync to platforms running at horizontal frequencies between 31.5 and 64 kHz.

Connecting the Computer

Step 1: With the monitor switched off, attach the power cord to the monitor and then to the power outlet.



Step 2: With the computer switched off, attach the video signal cable to the video output.



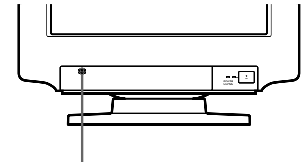
Step 3: Turn on the monitor and computer.

Step 4: If necessary, adjust the user controls according to your personal preference.

The installation is complete.

Adjustments

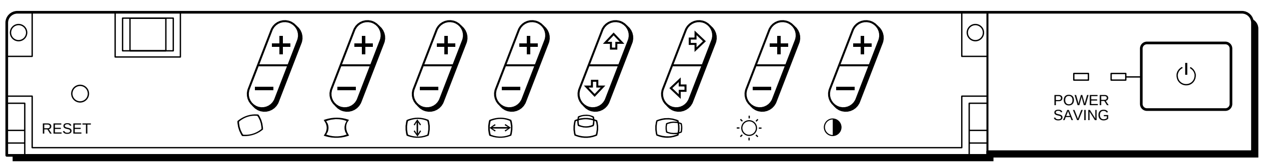
A number of digital controls are provided to allow you to optimize the display parameters to your preferences.
You can adjust the picture to your preferences by following the procedure described below.
You can adjust all items on the OSD (On Screen Display).



Push this part to open the control panel cover.

- When the limit value is reached, the POWER SAVING indicator will begin to flash.
- Adjustments will be stored automatically.
- The OSD automatically disappears 2 seconds after you release the buttons.

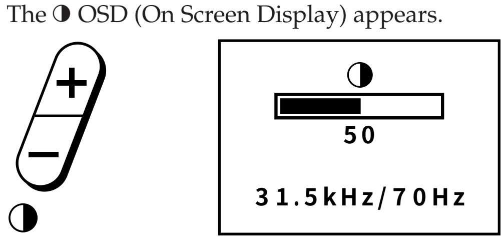
Control Panel



Contrast

The adjustment data becomes the common setting for all input signals.

1 Press the ◑+/– button.
The ◑ OSD (On Screen Display) appears.

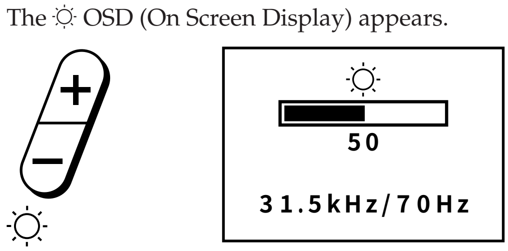


2 Press the ◑+/– button to adjust picture contrast.
+ ...for more contrast
– ...for less contrast

Brightness

The adjustment data becomes the common setting for all input signals.

1 Press the ☼+/– button.
The ☼ OSD (On Screen Display) appears.

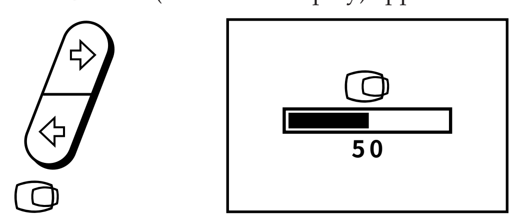


2 Press the ☼+/– button to adjust picture brightness.
+ ...for more brightness
– ...for less brightness

Horizontal centering

The adjustment data becomes the unique setting for the input signal received.

1 Press the ⇨/⇦ button.
The OSD (On Screen Display) appears.

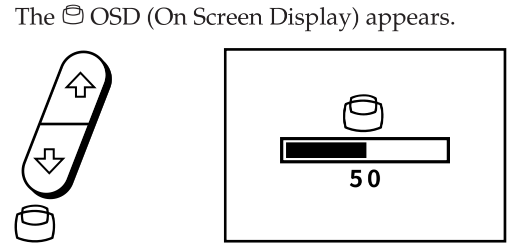


2 Press the ⇨/⇦ button.
⇨ ...to move right
⇦ ...to move left

Vertical centering

The adjustment data becomes the unique setting for the input signal received.

1 Press the ⇧/⇩ button.
The OSD (On Screen Display) appears.

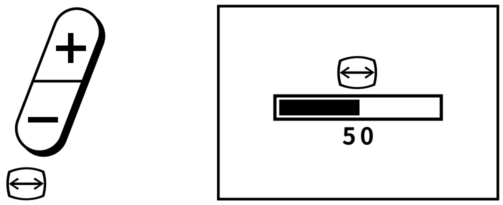


2 Press the ⇧/⇩ button.
⇧ ...to move up
⇩ ...to move down

Horizontal size

The adjustment data becomes the unique setting for the input signal received.

1 Press the +/– button.
The OSD (On Screen Display) appears.

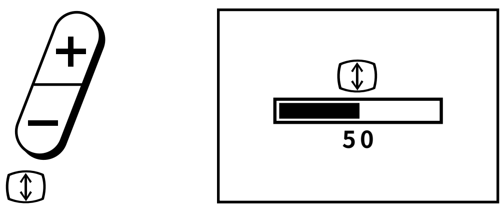


2 Press the +/– button.
+ ...to enlarge
– ...to diminish

Vertical size

The adjustment data becomes the unique setting for the input signal received.

1 Press the +/– button.
The OSD (On Screen Display) appears.

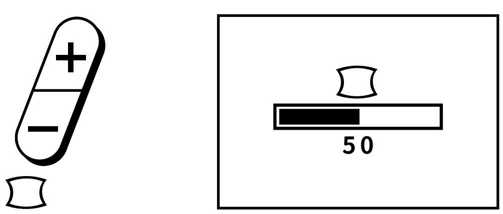


2 Press the +/– button.
+ ...to enlarge
– ...to diminish

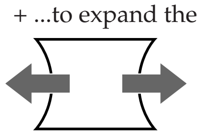
Pincushion

The adjustment data becomes the unique setting for the input signal received.

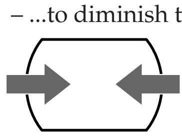
1 Press the +/– button.
The OSD (On Screen Display) appears.



2 Press the +/– button.
+ ...to expand the picture sides



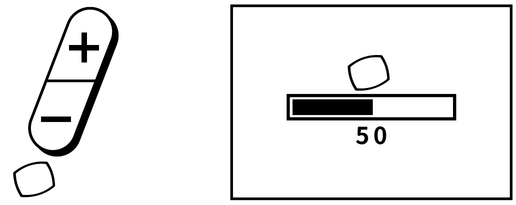
– ...to diminish the picuture sides



Rotation

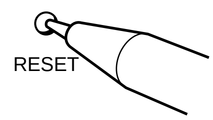
The adjustment data becomes the common setting for all input signals.

1 Press the +/– button.
The OSD (On Screen Display) appears.



2 Press the +/– button.
+.... to rotate clockwise
–.... to rotate counterclockwise

Resetting



- Press the RESET button to recall the factory settings for brightness, contrast, pincushions, horizontal and vertical size, and center for the mode currently in use.
- Press and hold the RESET button for 2 seconds to recall factory settings for all adjustments in all modes.

EN

Power Saving Function

This monitor meets the power-saving guidelines set by the EPA Energy Star program as well as the more stringent NUTEK 803299 (TCO92) guidelines. It is capable of reduced power consumption when used with a computer equipped with Display Power Management Signaling (DPMS). By sensing the absence of the sync signal coming from the computer, it will reduce the power consumption as follows:

CAUTION: The Power Saving function will automatically put the monitor into Active-off state if the power switch is turned on without any video signal input. Once the horizontal and vertical syncs are sensed, the monitor will automatically return to its Normal operation state.

	State	Power consumption	Required resumption time	⏻ Power indicator	POWER SAVING indicator
1	Normal operation	100%	—	green on	off
2	Suspend (1st step of power saving)	approx. 10%	approx. 3 sec.	green on	orange on
3	Active-off (2nd step of power saving)	approx. 7%	approx. 10 sec.	off	orange on

Plug and Play

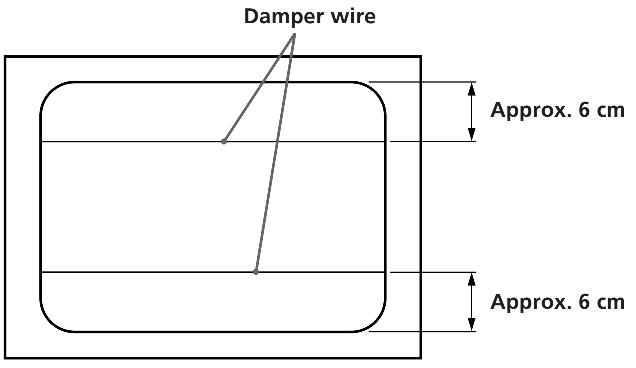
This monitor complies with the DDC™1 and DDC2B, which are the Display Data Channel (DDC) standards of VESA. When a DDC1 host system is connected, the monitor synchronizes with the V.CLK in accordance with the VESA standards and outputs the EDID (Extended Display Identification) to the data line.

When a DDC2B host system is connected, the monitor automatically switches to the DDC2B communication.

DDC™ is a trademark of Video Electronics Standards Association.

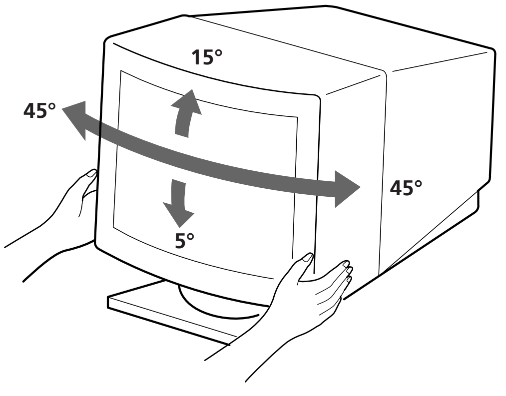
Damper Wire

Using a white background, very thin horizontal stripes on the screen are visible as shown right. These stripes are damper wires. These wires are attached to the aperture grille inside the Trinitron tube and are there to damp vibrations of the aperture grille in order to prevent them from influencing to the picture quality.



Use of the Tilt-Swivel

With the tilt-swivel base, this unit can be adjusted to be viewed at your desired angle within 90° horizontally and 20° vertically.
To turn the unit vertically and horizontally, hold it at its bottom with both hands.



Specifications

Picture tube	0.25 mm aperture grille pitch 17 inches measured diagonally 90-degree deflection
Viewable image size	Approx. 327 × 241 mm (w/h) (12 7/8 × 9 1/2 inches) 15.9” viewing image
Resolution	Horizontal: Max. 1280 dots Vertical: Max. 1024 lines
Display picture size	Approx. 300 × 225 mm (w/h) (11 7/8 × 8 7/8 inches)
Deflection frequency	Horizontal: 31.5 to 64 kHz Vertical: 50 to 120 Hz
AC input voltage/current	100 to 120 V, 50/60 Hz, 1.8 A 220 to 240 V, 50 – 60 Hz, 1 A
Dimensions	406 × 426.5 × 451 mm (w/h/d) (16 × 16 7/8 × 17 7/8 inches)
Mass	Approx. 19.0 kg (41 lb 14 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

This section may help you isolate a problem and, as a result, eliminate the need to contact technical support, allowing continued productivity.

Symptom	Check these items
No picture	
If neither the ⏻ (power) indicator nor the POWER SAVING indicator is lit	• Check that the power cord is properly connected. • Check that the power switch is in the ON position.
If the POWER SAVING indicator is lit	• Check that your computer power switch is in the ON position. • The monitor will recover when you press any key on the keyboard or the computer. • Check that the video cable is properly connected. • Ensure that no pins are bent or pushed in the HD15 connector of the cable. • Check that the video card is seated completely in a proper bus slot. • Check that the video sync signal is within that specified for the monitor.
If the ⏻ (power) and the POWER SAVING indicators are both flashing	• Turn the monitor off and on. If the indicator is not flashing, the monitor is in the normal condition. • There is a potential monitor failure. Contact your dealer.
If the message of “OUT OF SCAN RANGE” appears on the screen	• Check that the video sync signal is specified for the monitor.
Picture is scrambled	• Check your graphics board manual for the proper monitor setting on your monitor. • Check this manual and confirm that the graphics mode and the frequency at which you are trying to operate is supported. Even within the proper range, some video boards may have a sync pulse that is too narrow for the monitor to sync correctly.
Color is not uniform	• Trip the power switch once to activate the Auto-degauss cycle*.
Screen image is not centered or sized properly	• Adjust centering or size (pages 4, 5). • Some video modes do not fill the screen to the edge of the monitor. There is no single answer to solve the problem. There is tendency to have this problem on higher refresh timings.
Picture is fuzzy	• Adjust the Contrast and Brightness controls (page 4). Several brands of SVGA boards have an excessive video output level which creates a fuzzy picture at max contrast. • Trip the power switch once to activate the Auto-degauss cycle*.
Picture bounces or has wavy oscillations	• Move electrical (magnetic) devices that may be creating electrical interference away from the monitor. • If you have another monitor close to this monitor, increase the distance between them to reduce the interference. • Your office may have electric power wiring behind the wall. Move the monitor away from the wall.
A fine horizontal line (wire) is visible	• This wire stabilizes the vertically striped Aperture Grille. This Aperture Grille allows more light to pass through to the screen giving the Trinitron®** CRT more color and brightness.
Screen image is tilted	• Trip the power switch once to active the Auto-degauss cycle*. Then, adjust the Rotation (page 5).
Edges of the image are curved.	• Adjust the Pincushion (page 5).
Wavy or elliptical (moire) pattern is visible	• Due to the relationship between resolution, monitor dot pitch, and the pitch of some image patterns, certain screen backgrounds, especially gray, sometimes show moire. This can only be eliminated by changing your desktop pattern.

* The Auto-degauss function demagnetizes the metal frame of the CRT in order to obtain a neutral field for uniform color reproduction. If a second degauss cycle is needed, allow a minimum interval of 20 minutes for the best result.

** Trinitron® is a registered trademark of Sony Corporation.

- If the problem persists, call your authorized dealer from a location near your monitor.
- Note the model name and the serial number of your monitor. Also note the make and name of your computer and video board.

EN

Table des matières

Précautions

Installation

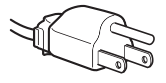
- Veillez à assurer une circulation d'air adéquate pour éviter une surchauffe interne de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ou à proximité de rideaux ou de draperies susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct, à des poussières excessives, à des vibrations ou à des chocs mécaniques.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un équipement qui génère un champ magnétique comme un convertisseur ou des lignes à haute tension.

Entretien

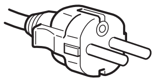
Nettoyez le châssis, le panneau de verre et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez jamais de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que l'alcool ou le benzène.

Avertissement sur le raccordement à la source d'alimentation

- Utilisez le cordon d'alimentation fourni.



pour CA 100 à 120 V



pour CA 220 à 240 V

- Avant de débrancher le cordon d'alimentation, attendez au moins 30 secondes après avoir actionné l'interrupteur d'alimentation de manière à permettre la décharge de l'électricité statique sur la surface de l'écran CRT.
- Après que le courant a été branché, le CRT est démagnétisé pendant environ 5 secondes. Cela génère un puissant champ magnétique autour de l'encadrement qui peut affecter les données mémorisées sur une bande magnétique ou des disquettes situées à proximité. Placez ces systèmes d'enregistrement magnétique et ces bandes/ disquettes à l'écart de cet appareil.

La prise murale doit être installée à proximité de l'équipement et être aisément accessible.

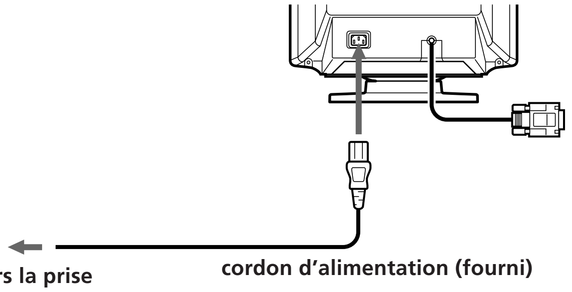
F

Préparation

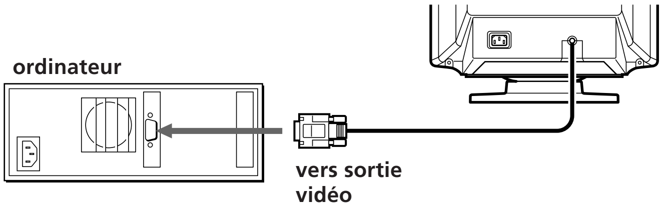
Avant d'utiliser ce moniteur, assurez-vous que les éléments suivants figurent dans l'emballage: le moniteur, le cordon d'alimentation et ce mode d'emploi .
Ce moniteur se synchronise à d'autres plates-formes fonctionnant sur des fréquences horizontales comprises entre 31,5 et 64 kHz.

Raccordement à un ordinateur

1e étape: Le moniteur étant hors tension, raccordez le cordon d'alimentation au moniteur et, ensuite, à la prise murale.



2e étape: L'ordinateur étant hors service, branchez le câble de signalisation vidéo sur la sortie vidéo.



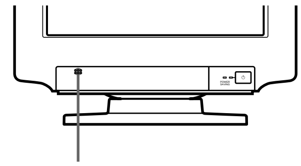
3e étape: Mettez le moniteur et l'ordinateur sous tension.

4e étape: Si nécessaire, réglez les commandes utilisateur selon vos préférences personnelles.

L'installation est terminée.

Réglages

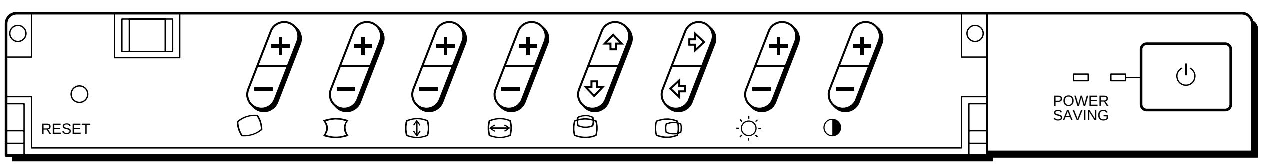
Plusieurs commandes numériques ont été prévues pour vous permettre d'optimiser les paramètres d'affichage selon vos préférences.
Vous pouvez régler l'image selon vos préférences en appliquant la procédure décrite ci-dessous.
Vous pouvez régler tous les paramètres du menu d'affichage OSD (On Screen Display).



Appuyez sur cette partie pour ouvrir le couvercle du panneau de commande.

- Lorsque la valeur limite est atteinte, l'indicateur POWER SAVING commence à clignoter.
- Les réglages sont mémorisés automatiquement.
- Le menu OSD disparaît automatiquement 2 secondes après que vous avez relâché les touches.

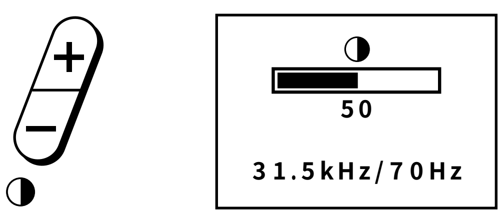
Panneau de commande



Contraste

La valeur de réglage devient le réglage commun à tous les signaux d'entrée.

1 Appuyez sur la touche ◑+/–.
Le menu ◑ apparaît.

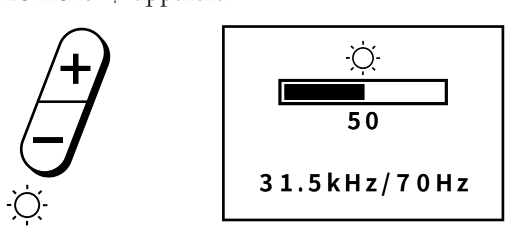


2 Appuyez sur la touche ◑+/– pour régler le contraste de l'image.
+ ...pour plus de contraste
– ...pour moins de contraste

Luminosité

La valeur de réglage devient le réglage commun à tous les signaux d'entrée.

1 Appuyez sur la touche ☼+/–.
Le menu ☼ apparaît.

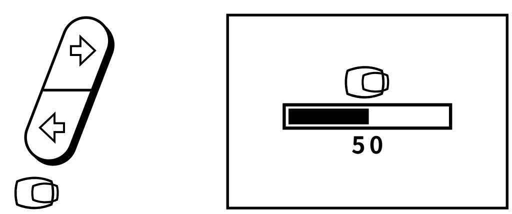


2 Appuyez sur la touche ☼+/– pour régler la luminosité de l'image.
+ ...pour plus de luminosité
– ...pour moins de luminosité

Centrage horizontal

La valeur de réglage devient le réglage unique pour le signal d'entrée reçu.

1 Appuyez sur la touche ⇨/⇦.
Le menu apparaît.

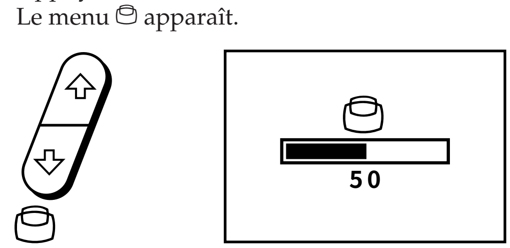


2 Appuyez sur la touche ⇨/⇦.
⇨ ...pour déplacer vers la droite
⇦ ...pour déplacer vers la gauche

Centrage vertical

La valeur de réglage devient le réglage unique pour le signal d'entrée reçu.

1 Appuyez sur la touche ⇧/⇩.
Le menu apparaît.

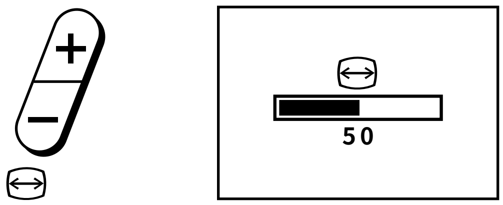


2 Appuyez sur la touche ⇧/⇩.
⇧ ...pour déplacer vers le haut
⇩ ...pour déplacer vers le bas

Format horizontal

La valeur de réglage devient le réglage unique pour le signal d'entrée reçu.

1 Appuyez sur la touche +/–.
Le menu apparaît.

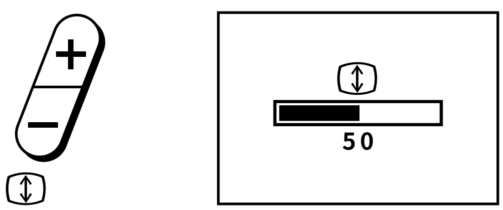


2 Appuyez sur la touche +/–.
+ ...pour agrandir
– ...pour réduire

Format verticale

La valeur de réglage devient le réglage unique pour le signal d'entrée reçu.

1 Appuyez sur la touche +/–.
Le menu apparaît.

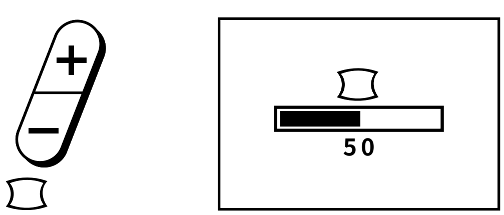


2 Appuyez sur la touche +/–.
+ ...pour agrandir
– ...pour réduire

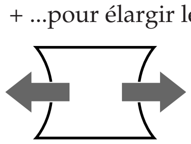
Distorsion en coussin

La valeur de réglage devient le réglage unique pour le signal d'entrée reçu.

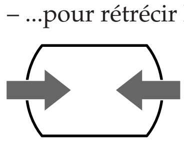
1 Appuyez sur la touche +/–.
Le menu apparaît.



2 Appuyez sur la touche +/–.
+ ...pour élargir les côtés de l'image



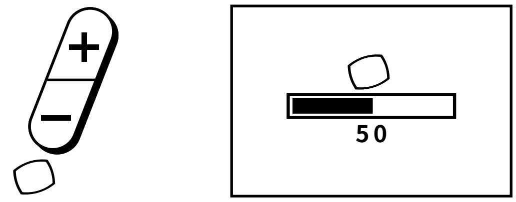
– ...pour rétrécir les côtés de l'image



Rotation

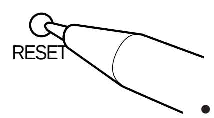
La valeur de réglage devient le réglage commun à tous les signaux d'entrée.

1 Appuyez sur la touche +/–.
Le menu apparaît.



2 Appuyez sur la touche +/–.
+ ...pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
– ...pour une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Réinitialisation



- Appuyez sur le bouton RESET pour rétablir les réglages d'usine de la luminosité, du contraste, de la distorsion en coussin, de la taille horizontale et verticale et du centrage pour le mode utilisé en ce moment.
- Pressez et maintenez la touche RESET enfoncée pendant 2 secondes pour restaurer les réglages par défaut de tous les paramètres dans tous les modes.

F

Fonction d'économie d'énergie

Ce moniteur répond aux directives de réduction de la consommation reprises dans l'EPA Energy Star program ainsi qu'aux normes plus strictes NUTEK 803299 (TCO92). Il est capable de réduire la consommation d'énergie s'il est utilisé avec un ordinateur équipé du Display Power Management Signaling (DPMS). S'il détecte l'absence du signal de synchronisation provenant de l'ordinateur, il réduit la consommation électrique de la façon suivante:

ATTENTION: La fonction d'économie d'énergie met automatiquement le moniteur en mode Active-off si l'interrupteur d'alimentation est actionné sans qu'il y ait d'entrée de signal vidéo. Dès que les synchronisations horizontale et verticale sont détectées, le moniteur revient automatiquement en mode de fonctionnement normal.

	Etat	Consommation électrique	Temps de reprise requis	⏻ Indicateur d'alimentation	Indicateur POWER SAVING
1	Fonctionnement normal	100%	—	vert allumé	éteint
2	Interruption (1re étape de l'économie d'énergie)	approx. 10%	approx. 3 sec.	vert allumé	orange allumé
3	Active-off (2e étape de l'économie d'énergie)	approx. 7%	approx. 10 sec.	éteint	orange allumé

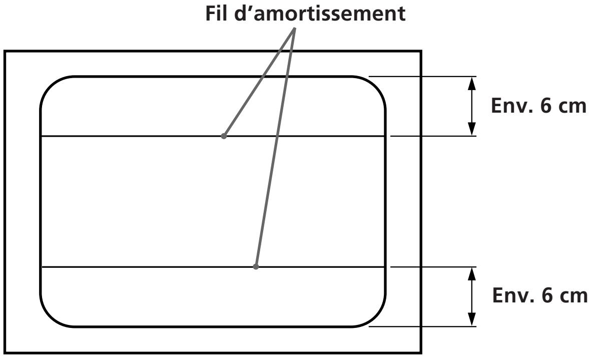
Un moniteur prêt à l'emploi

Ce moniteur satisfait aux normes DDC™1 et DDC2B qui sont les normes Display Data Channel (DDC) de VESA.
Si un système hôte DDC1 est connecté, le moniteur se synchronise avec V.CLK suivant les normes VESA et transmet Extended Display Identification (EDID) à la ligne de données.
Si un système hôte DDC2B est connecté, le moniteur commute automatiquement la communication DDC2B.

DDC™ est une marque déposée de Video Electronics Standards Association.

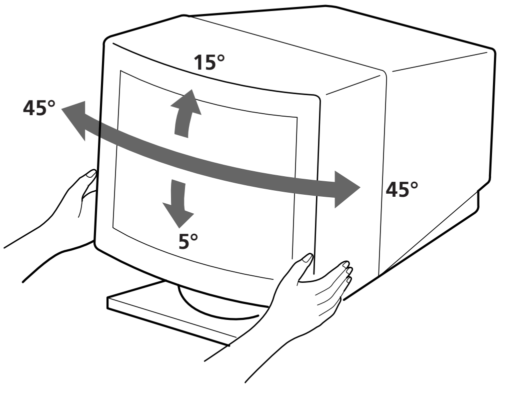
Fil d'amortissement

Sur un fond blanc, il se peut que vous observiez sur l'écran de très fines lignes horizontales comme dans l'illustration.
Il s'agit des fils d'amortissement. Ces fils sont fixés à la grille d'ouverture à l'intérieur du tube Trinitron et sont destinés à amortir les vibrations de la grille d'ouverture pour éviter qu'elles n'altèrent la qualité de l'image.



Utilisation du support pivotant

Le support pivotant permet de régler cet appareil suivant l'angle de vision de votre choix dans une plage de 90° horizontalement et 20° verticalement.
Pour faire pivoter l'appareil verticalement et horizontalement, maintenez-le des deux mains par la base.



Spécifications

Tube image — 0,25 mm de pas d'ouverture de grille
17 pouces en diagonale
90˚ de déflexion

Taille de l'image affichée
Approx. 327 × 241 mm (l/h)
(12 7/8 × 9 1/2 pouces)
Image affichée de 15,9 pouces

Résolution — Horizontale: Max. 1280 points
Verticale: Max. 1024 lignes

Taille de l'image sur écran
Approx. 300 × 225 mm (l/h)
(11 7/8 × 8 7/8 pouces)

Fréquence de déflexion
Horizontale: de 31,5 à 64 kHz
Verticale: de 50 à 120 Hz

Tension/ courant d'entrée
De CA 100 à 120 V, 50/60 Hz, 1,8 A
De 220 à 240 V, 50 – 60 Hz, 1 A

Dimensions — 406 × 426,5 × 451 mm (l/h/p)
(16 × 16 7/8 × 17 7/8 pouces)

Masse — Approx. 19,0 kg (41 lb 14 oz)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Dépannage

Cette section peut vous aider à localiser un problème et, par conséquent, vous éviter de devoir consulter un service technique, ce qui vous permet de ne pas interrompre votre productivité.

Symptôme	Vérifiez
Pas d'image	
Les indicateurs ⏻ (alimentation) et POWER SAVING ne sont pas allumés	• Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement raccordé. • Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation est en position ON.
L'indicateur POWER SAVING est allumé	• Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation de votre ordinateur est en position ON. • L'écran sera réactivé lorsque vous actionnerez une touche du clavier. • Vérifiez si le câble vidéo est correctement raccordé. • Assurez-vous qu'aucune broche n'est pliée ou enfoncée dans le connecteur HD15 du câble. • Vérifiez si la carte vidéo est complètement introduite dans la fente appropriée. • Vérifiez si le signal de synchronisation vidéo correspond à celui spécifié pour le moniteur.
Les indicateurs ⏻ (alimentation) et POWER SAVING clignotent	• Mettez le moniteur hors et puis à nouveau sous tension. Si l'indicateur ne clignote pas, le fonctionnement est normal. • Il se peut que votre moniteur soit en panne. Consultez votre distributeur.
Le message "OUT OF SCAN RANGE" apparaît à l'écran	• Vérifiez si le signal de synchronisation vidéo est spécifié pour le moniteur.
L'image vacille	• Consultez le manuel de vos cartes graphiques pour le réglage adéquat du moniteur sur votre moniteur. • Consultez ce manuel et vérifiez si le mode graphique et la fréquence que vous essayez d'utiliser sont supportées. Certaines cartes vidéo peuvent avoir une impulsion de synchronisation trop étroite pour une synchronisation correcte du moniteur, même dans la plage adéquate.
La couleur n'est pas uniforme	• Actionnez l'interrupteur d'alimentation une fois pour activer le cycle Auto-degauss*.
L'image écran n'est pas centrée ou correctement dimensionnée	• Réglez le centrage, la dimension ou la rotation de trame (pages 10, 11). • Certains modes vidéo ne remplissent pas l'écran jusqu'aux bords du moniteur. Aucun remède à ce problème. Ce problème a tendance à se manifester au niveau des synchronisations de régénération supérieures et des synchronisations vidéo Macintosh.
L'image est floue	• Réglez le Contraste et la Brillance (page 10). Plusieurs marques de cartes SVGA présentent un niveau de sortie vidéo excessif qui crée une image floue lorsque le contraste est au maximum. • Actionnez l'interrupteur d'alimentation une fois pour activer le cycle Auto-degauss*.
L'image sautille ou oscille fortement	• Ecartez du moniteur les appareils électriques (magnétiques) susceptibles de créer des interférences électriques. • Si vous avez installé un autre moniteur à proximité de ce moniteur, écartez-les davantage l'un de l'autre de manière à réduire les interférences. • Il est possible que des câbles électriques passent derrière le mur de votre bureau. Ecartez le moniteur du mur.
Une fine ligne horizontale (fil) est visible	• Ce fil stabilise la Grille d'Ouverture rayée verticale. Cette Grille d'Ouverture permet le passage de plus de lumière, optimisant ainsi les couleurs et la brillance du Trinitron® CRT**.
Image inclinée	• Actionnez l'interrupteur d'alimentation une fois pour activer le cycle Auto-degauss*. Ensuite, ajustez la Rotation (page 11).
Bords de l´image incurvés	• Ajustez la Distorsion en coussin (page 11).
Une trame ondulatoire ou elliptique (moirée) est visible sur l'écran	• En fonction de la relation entre la résolution, l'espacement des points du moniteur et l'espacement des points de certaines trames d'image, il est possible que l'arrière-plan visible à l'écran, et plus particulièrement le gris, soit moiré. Cet inconvénient ne peut être éliminé qu'en changeant votre trame de desktop.

* La fonction Auto-degauss sert à démagnétiser le cadre métallique du CRT de façon à obtenir un champ neutre pour une reproduction uniforme des couleurs. Si un second cycle degauss est nécessaire, laissez s'écouler un intervalle d'au moins 20 minutes pour obtenir les meilleurs résultats.

** Trinitron® est une marque déposée de Sony Corporation.

- Si le problème persiste, appelez votre distributeur agréé depuis un téléphone situé à proximité de votre moniteur.
- Inscrivez la désignation du modèle et le numéro de série de votre moniteur, de même que la marque et la désignation de votre ordinateur et de la carte vidéo.

Inhalt

Sicherheitsmaßnahmen

Installation

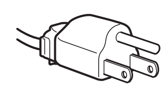
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, wie Teppichen oder Decken, bzw. in die Nähe von Vorhängen oder Wandbehängen auf, die die Lüftungsschlitze blockieren könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten auf, an denen es direkter Sonneneinstrahlung, viel Staub oder mechanischen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten auf, die Magnetfelder erzeugen, wie. z. B. ein Stromrichter oder Hochspannungsleitungen.

Wartung

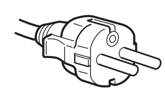
Reinigen Sie das Gehäuse, die Scheibe und die Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel anfeuchten. Verwenden Sie kein grobes Scheuertuch und keine Scheuerpulver oder Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin.

Achtung bei der Netzverbindung!

- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel



für 100 bis 120 V Wechselstrom



für 220 bis 240 V Wechselstrom

- Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes mindestens 30 Sekunden, bevor Sie das Netzkabel lösen. In dieser Zeit kann sich die statische Elektrizität von der Oberfläche der Kathodenstrahlröhre entladen.
- Nach dem Einschalten des Geräts wird die Kathodenstrahlröhre (CRT) für ca. 5 Sekunden entmagnetisiert. Dadurch wird ein starkes magnetisches Feld um den Metallrand der Röhre erzeugt, das Daten auf Magnetbändern oder Disketten, die in der Nähe liegen, beschädigen könnte. Bitte plazieren Sie daher keine magnetischen Aufzeichnungsgeräte bzw. Bänder/ Disketten in unmittelbarer Nähe.

Die Netzsteckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und problemlos zugänglich sein.

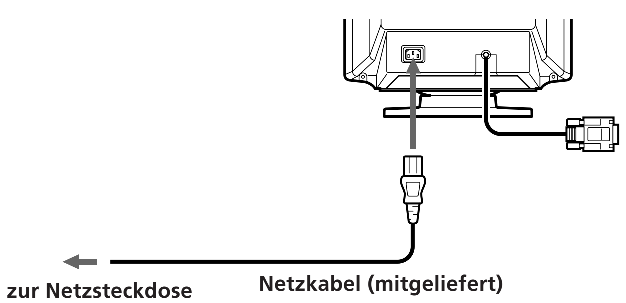
D

Anschließen des Monitors

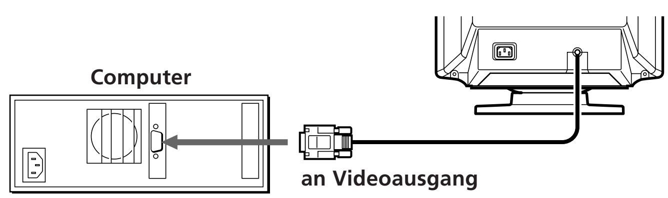
Bevor Sie mit dem Monitor arbeiten, vergewissern Sie sich bitte zuerst, daß folgende Teile in Ihrem Lieferpaket enthalten sind: Monitor, Netzkabel und diese Bedienungsanleitung. Der Monitor eignet sich für Systeme mit einer horizontalen Frequenz von 31,5 – 64 kHz.

Anschließen an einen Computer

Schritt 1: Schließen Sie bei ausgeschaltetem Monitor das Netzkabel an den Monitor und an die Netzsteckdose an.



Schritt 2: Schließen Sie bei ausgeschaltetem Computer das Videosignalkabel an den Bildschirmausgang Ihrer Grafikkarte an.



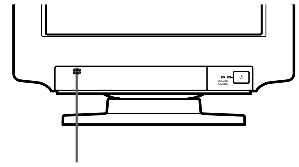
Schritt 3: Schalten Sie den Monitor und den Rechner ein.

Schritt 4: Stellen Sie gegebenenfalls die Bedienelemente nach Ihren Wünschen ein.

Die Installation ist abgeschlossen.

Anpassungen

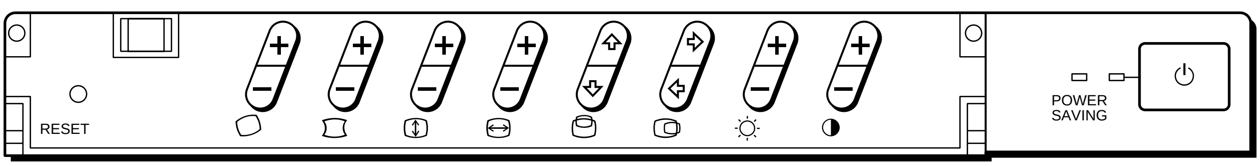
Wählen Sie den gewünschten Einstellparameter und nehmen Sie die Einstellungen, wie im folgenden beschrieben vor. Als Hilfsmittel steht Ihnen eine Bildschirmanzeige (On-Screen-Display) zur Verfügung. Sie können sofort wieder in den normalen Betriebsmodus wechseln, wenn Sie die entsprechende Parametertaste ein zweites Mal drücken; die Bildschirmanzeige erlischt wieder. Die Einstellungen werden automatisch gespeichert und immer abgerufen, wenn Sie mit diesem Modus arbeiten.



Drücken Sie an der markierten Stelle, um die Abdeckung des Bedienfeldes zu öffnen.

- Ist der Grenzwert einer Einstellung erreicht, beginnt die Anzeige POWER SAVING zu blinken.
- Anpassungen werden automatisch gespeichert.
- Die Bildschirmanzeige wird ausgeblendet, zwei Sekunden, nachdem Sie die Tasten losgelassen haben.

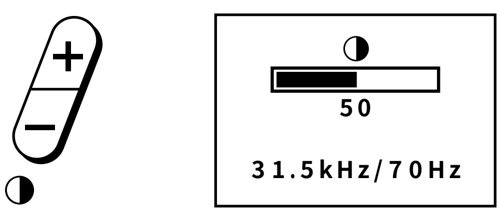
Bedienfeld



Kontrast

Der eingestellte Wert gilt für alle Auflösungen.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ◑+/–.
Die Bildschirmanzeige ◑ erscheint.

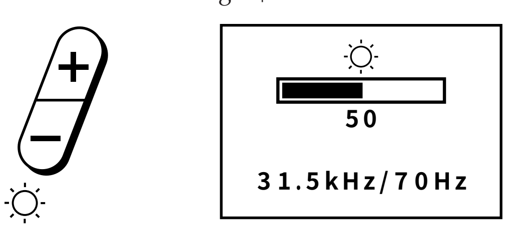


2 Stellen Sie mit der Taste ◑+/– den Bildkontrast ein.
+ ...Kontrast wird stärker
– ...Kontrast wird schwächer

Helligkeit

Der eingestellte Wert gilt für alle Auflösungen.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ☼+/–.
Die Bildschirmanzeige ☼ erscheint.

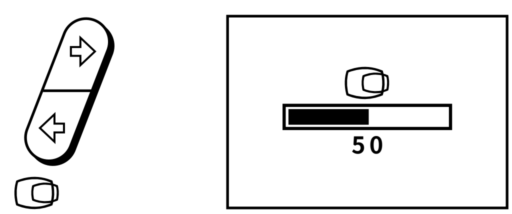


2 Stellen Sie mit der Taste ☼+/– die Bildhelligkeit ein.
+ ...Bild wird heller
– ...Bild wird dunkler

Horizontale Zentrierung

Der eingestellte Wert gilt für die dargestellte Auflösung.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ⇨/⇦.
Die Bildschirmanzeige erscheint.

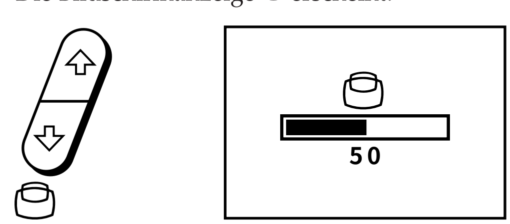


2 Stellen Sie mit der Taste ⇨/⇦ die horizontale Zentrierung des Bildes ein.
⇨ ...Bild verschiebt sich nach rechts
⇦ ...Bild verschiebt sich nach links

Vertikale Zentrierung

Der eingestellte Wert gilt für die dargestellte Auflösung.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ⇧/⇩.
Die Bildschirmanzeige erscheint.

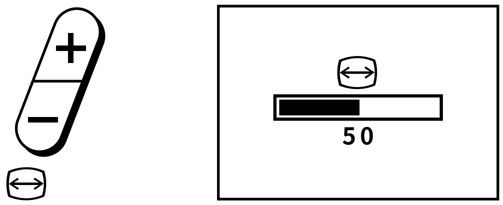


2 Stellen Sie mit der Taste ⇧/⇩ die vertikale Zentrierung des Bildes ein.
⇧ ...Bild verschiebt sich nach oben
⇩ ...Bild verschiebt sich nach unten

Bildbreite

Der eingestellte Wert gilt für die dargestellte Auflösung.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ⊖+/–.
Die Bildschirmanzeige ⊖ erscheint.

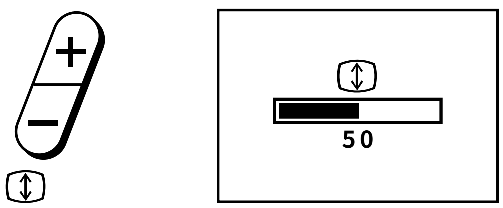


2 Stellen Sie mit der Taste ⊖+/– die horizontale Größe des Bildes ein.
+ ...Bild wird breiter
– ...Bild wird schmäler

Bildhöhe

Der eingestellte Wert gilt für die dargestellte Auflösung.

1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ⇕+/–.
Die Bildschirmanzeige ⇕ erscheint.

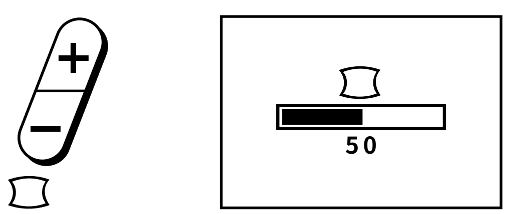


2 Stellen Sie mit der Taste ⇕+/– die vertikale Größe des Bildes ein.
+ ...Bild wird größer
– ...Bild wird kleiner

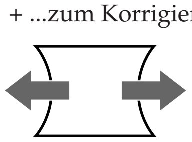
Kissenverzerrung

Der eingestellte Wert gilt für die dargestellte Auflösung.

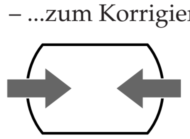
1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ⌑+/–.
Die Bildschirmanzeige ⌑ erscheint.



2 Korrigieren Sie mit der Taste ⌑+/– die Kissenverzerrung, wie unten dargestellt.
+ ...zum Korrigieren der Bildwölbung nach außen



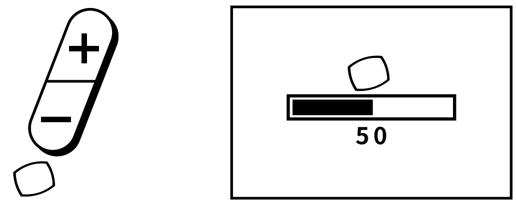
– ...zum Korrigieren der Bildwölbung nach innen



Rotation

Der eingestellte Wert gilt für alle Auflösungen.

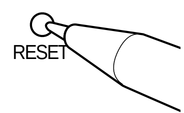
1 Benutzen Sie zum Einstellen die Taste ◯+/–.
Die Bildschirmanzeige ◯ erscheint.



2 Stellen Sie mit der Taste ◯+/– die Bildrotation ein.
+ ...Bild dreht im Uhrzeigersinn
– ...Bild dreht entgegen dem Uhrzeigersinn

Zurücksetzen der Einstelldaten auf werkseitige Voreinstellungen

Beim Zurücksetzen gibt es zwei Möglichkeiten:



- **Zurücksetzen des aktuellen Modus**
  Drücken Sie kurz die Taste RESET, um die werkseitigen Einstellungen für Helligkeit, Kontrast, Kisssenverzerrung, horizontale und vertikale Bildgröße und Zentrierung für den aktuellen Modus einzustellen.
- **Zurücksetzen aller Modi**
  Halten Sie die Taste RESET mehr als 2 Sekunden lang gedrückt. Alle Einstellparameter, einschließlich Helligkeit und Kontrast, werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.

Energiesparfunktion

Dieser Monitor entspricht den Energiesparrichtlinien des EPA Energy Star Programmes, sowie den strengeren NUTEK 803299 Richtlinien. Reduzierte Leistungsaufnahme ist möglich, wenn der Monitor mit einem Computer eingesetzt wird, der mit DPMS (Display Power Management Signaling) arbeitet.
Wenn der Monitor feststellt, daß kein Synchronisationsignal vom Computer (Grafikkarte) bereitgestellt wird, reduziert er die Leistungsaufnahme folgendermaßen:

Wichtiger Hinweis: Die Energiesparfunktion schaltet den Monitor automatisch in den Status Deaktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird, aber keine Videosignale eingehen. Wenn horizontale und vertikale Synchronisationssignale festgestellt werden, kehrt der Monitor automatisch in den Status Normalbetrieb zurück.

	Status	Leistungsaufnahme	Erforderliche Wiederaufnahmezeit	⏻ Netzanzeige	Anzeige POWER SAVING
1	Normalbetrieb	100 %	—	Leuchtet grün	Leuchtet nicht
2	Bereitschaft (1. Stufe der Energiesparfunktion)	ca. 10 %	ca. 3 Sek.	Leuchtet grün	Leuchtet orange
3	Deaktiviert (2. Stufe der Energiesparfunktion)	ca. 7 %	ca. 10 Sek.	Leuchtet nicht	Leuchtet orange

D

Plug & Play

Dieser Monitor entspricht den DDC™-Standards (DDC = Display Data Channel) DDC1 und DDC2B.
Ist eine DDC1-fähige Grafikkarte angeschlossen, so synchronisiert sich der Monitor entsprechend den VESA Standards mit V CLK und gibt die EDID (Extended Display ID) an die Datenleitung aus. Ist eine DDC2B-fähige Grafikkarte angeschlossen, so schaltet der Monitor automatisch in die DDC2B-Kommunikation.

DDC™ ist ein Warenzeichen der Video Electronics Standards Association (VESA).

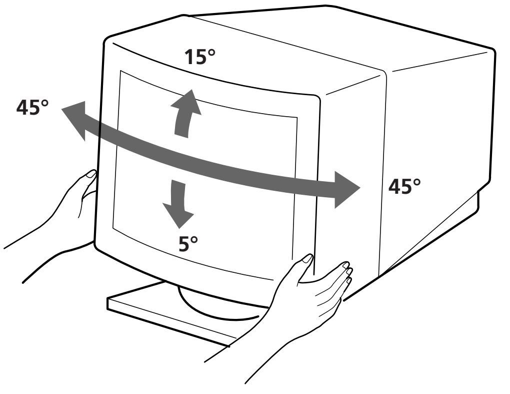
Technische Daten

Bildröhre	Streifenmasken-Pitch 0,25 mm Bildschirmdiagonale 44 cm (17 Zoll), sichtbarer Bildbereich 40,8 cm, Ablenkung 90 Grad
Sichtbare Bildgröße	ca. 327 × 241 mm (B/H)
Auflösung	Horizontal: max. 1280 Punkte Vertikal: max. 1024 Zeilen
Anzeigegröße	ca. 300 × 225 mm (B/H)
Ablenkfrequenz	Horizontal: 31,5 bis 64 kHz Vertikal: 50 bis 120 Hz
Betriebsspannung	220 bis 240 V, 50 – 60 Hz, 1 A
Abmessungen	406 × 426,5 × 451 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 19,0 kg

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

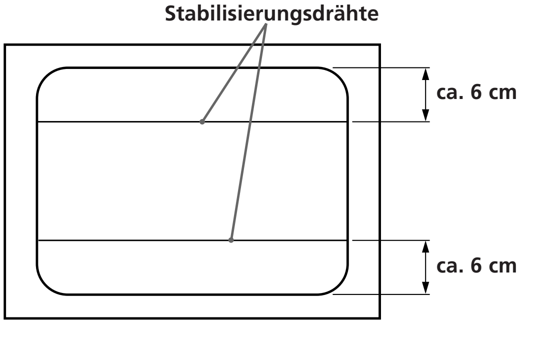
Schwenk- und Neigevorrichtung

Mit der Schwenk- und Neigevorrichtung können Sie das Gerät auf jeden gewünschten Winkel zwischen 90° horizontal und 20° vertikal einstellen.
Wenn Sie das Gerät vertikal und horizontal neigen bzw. schwenken, halten Sie es mit beiden Händen unten fest.



Stabilisierungsdrähte

Bei einem weißen Hintergrund sind, wie abgebildet, sehr dünne, horizontale Streifen auf dem Bildschirm zu sehen. Bei diesen Streifen handelt es sich um zwei Stabilisierungsdrähte im Inneren der Trinitron-Streifenmaske. Sie dämpfen Vibrationen der Streifenmaske und verhindern damit eine Beeinträchtigung der Bildqualität.



Fehlerbehebung

Der folgende Abschnitt soll es Ihnen ermöglichen, eine Fehlerursache selbst zu erkennen und den Fehler zu beheben. Damit können Sie gegebenenfalls auf den technischen Kundendienst verzichten.

Symptom	Überprüfen Sie bitte folgendes:
Kein Bild	
Netzanzeige und die Anzeige POWER SAVING leuchten nicht.	• Das Netzkabel muß richtig angeschlossen sein. • Der Netzschalter muß betätigt sein und muß auf „ON" stehen.
Die Anzeige POWER SAVING leuchtet.	• Der Netzschalter Ihres Computers muß auf „ON" stehen. • Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, schaltet der Monitor wieder in den normalen Betriebsmodus. • Das Videokabel muß korrekt angeschlossen sein. • Die Stifte im HD-15-Anschluß des Signalkabels dürfen nicht verbogen sein. • Die Grafikkarte muß ordnungsgemäß in den richtigen Erweiterungssteckplatz eingesteckt sein. Es ist möglich, daß Ihre Grafikkarte in einem speziellen Steckplatz auf dem Computer-Motherboard (Hauptplatine) betrieben werden muß. • Das Videosynchronisationssignal muß den Spezifikationen des Monitors entsprechen (d. h. Horiz.: 31,5 – 64 kHz, Vert.: 50 – 120 Hz).
Die Netzanzeige und die Anzeige POWER SAVING blinken beide.	• Schalten Sie den Monitor ein oder aus. Leuchtet die Anzeige nicht mehr, befindet sich das Gerät im normalen Betriebsmodus. • Möglicherweise ist ein Fehler am Monitor aufgetreten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Die Meldung „OUT OF SCAN RANGE" erscheint auf dem Bildschirm.	• Das Videosynchronisationssignal muß den Spezifikationen des Monitors entsprechen (d. h. Horiz.: 31,5 – 64 kHz, Vert.: 50 –120 Hz).
Bild ist verzerrt	• Kontrollieren Sie bitte in der Dokumentation zu Ihrer Grafikkarte die korrekte Einstellung für Ihren Monitor. • Überprüfen Sie in der Anleitung zu Ihrer Grafikkarte, ob der Grafikmodus und die Frequenz, die Sie verwenden unterstützt wird. Auch innerhalb des korrekten Wertebereiches arbeiten bestimmte Grafikkarten mit einem. Synchronisationsimpuls, der für den Monitor zu kurz ist, so daß der Monitor nicht korrekt synchronisieren kann.
Die Farbe ist nicht gleichmäßig (Farbreinheitsprobleme)	• Der HD15-Anschluß am Videokabel muß fest in die Buchse der Grafikkarte gesteckt sein. • Die Stifte am HD-15-Anschluß dürfen nicht verbogen sein. • Betätigen Sie einmal den Netzschalter, um den Auto-Degauss-Zyklus zu aktivieren*.
Das Bild ist nicht ordnungsgemäß zentriert bzw. die Bildgröße stimmt nicht.	• Verändern Sie den Einstellparameter für die Zentrierung (Horiz. bzw. Vertikal, Seite 16) und die Bildgröße (Breite bzw. Höhe, Seite 17). • In einigen Videomodi wird der Bildschirm nicht bis zum Rand ausgefüllt. Für dieses Problem sind mehrere Faktoren verantwortlich. Das Problem tritt in der Regel bei hohen Bildwiederholraten und bei Nicht-Standard-Timings auf.
Das Bild ist unscharf	• Stellen Sie die Regler für Kontrast und Helligkeit ein (Seite 16). Die Graphikkarten einiger Hersteller weisen einen zu hohen Videoausgangspegel auf, der bei maximalem Kontrast ein verschwommenes Bild erzeugt. • Betätigen Sie einmal den Netzschalter, um den Auto-Degauss-Zyklus zu aktivieren*.
Das Bild springt oder zittert	• Entfernen Sie elektrische bzw. magnetische Geräte, die möglicherweise Interferenzen mit dem Monitor verursachen (z. B. elektrische Ventilatoren, Leuchtstoffröhren, Laserdrucker u. ä.) • Befindet sich in der Nähe ein anderer Monitor, so vergrößern Sie den Abstand zwischen den Beiden, um die Interferenzen zu verringern. Interferenzen können auch durch Stromleitungen hervorgerufen werden, die innerhalb oder auf der Wand verlaufen. Stellen Sie bitte einen geeigneten Aufstellungsort fest.
Zwei feine horizontale Linien sind zu erkennen	• Es handelt sich um zwei feine Drähte, die zur Stabilisierung der vertikalen Streifenmaske dienen. Diese Maßnahme ermöglicht es, daß mehr Licht auf den Bildschirm trifft und somit eine bessere Farbbrillianz und Helligkeit mit einer Trinitron-Röhre** erzielt werden kann.
Bildlage schräg	• Betätigen Sie einmal den Netzschalter, um den automatischen Entmagnetisierungszyklus zu starten. Verändern Sie dann die Bildrotation (Seite 17).
Die Bildränder sind gekrümmt	• Verändern Sie die Einstellparameter für die Kissenverzerrung (Seite 17).
Ein Wellen- oder Moiré-Muster ist zu sehen	• Aufgrund des Zusammenwirkens von Auflösung, der Bildpunktgröße des Monitors und der Punktgröße bestimmter Bildmuster, können bei bestimmten Hintergründen (Grautöne) Wellen- oder Moiré-Effekte auftreten. Eine Abhilfe kann nur durch einen Wechsel Ihres Desktop-Hintergrundes erzielt werden.

* Mit der automatischen Entmagnetisierungsfunktion (Auto-Degauss) wird der Metallrahmen der Kathodenstrahlröhre entmagnetisiert, um eine gleichmäßige Farbwiedergabe zu gewährleisten.

** Trinitron® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

- Laßt sich das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte telefonisch an Ihren autorisierten Händler. Sie sollten während des Gesprächs Zugang zu dem Monitor haben.
- Notieren Sie bitte die Modellbezeichnung und Seriennummer Ihres Monitors, sowie Marke und Modell Ihres Computers und Ihrer Grafikkarte.

Indice

Precauciones

Instalación

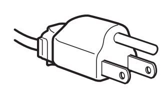
- Coloque la unidad en un lugar debidamente ventilado para evitar el recalentamiento interno. No sitúe la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) o cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor como radiadores o tubos de ventilación, ni la exponga a la luz directa del sol, a polvo excesivo, o a vibraciones o sacudidas mecánicas.
- Mantenga la unidad alejada de cualquier equipo que emita radiaciones magnéticas, como transformadores o líneas eléctricas de alta tensión.

Mantenimiento

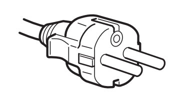
Limpie la caja, el cristal y los controles con un paño suave y ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de estropajo, productos de limpieza en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Advertencia sobre la conexión de la alimentación

- Utilice el cable de alimentación suministrado.



para tensiones de 100 a 120 V CA



para tensiones de 220 a 240 V CA

- Para desconectar el cable de alimentación, espere al menos 30 segundos tras apagar la alimentación para permitir la descarga de la electricidad estática acumulada en la superficie del tubo de imagen.
- Tras activar la alimentación, el tubo de imagen se desmagnetiza durante 5 segundos aproximadamente. Este proceso genera un intenso campo magnético que puede alterar los datos contenidos en las cintas o discos magnéticos situados en las proximidades. Por ello, es aconsejable situar tales materiales magnéticos lejos del monitor.

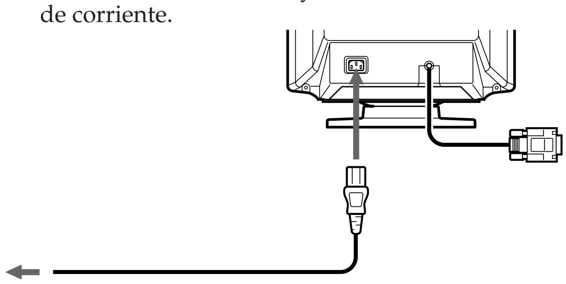
La toma de corriente debe instalarse en las proximidades del monitor y ser fácilmente accesible.

Primeros pasos

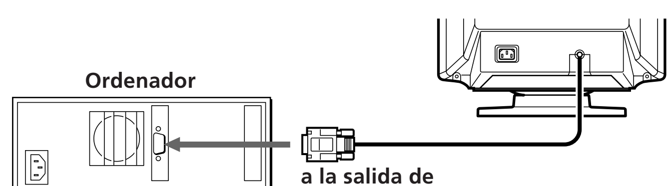
Antes de usar el monitor asegúrese de que en el paquete se incluyen los accesorios siguientes: el monitor, cable de alimentación y este manual de instrucciones.
Este monitor puede sincronizarse con plataformas que operen con frecuencias horizontales comprendidas entre 31,5 y 64 kHz.

Conexión del ordenador

Paso 1: Con el monitor apagado, enchufe el cable de alimentación al monitor y a continuación a la toma de corriente.



Paso 2: Con el ordenador apagado, conecte el cable de señal de vídeo a la salida de vídeo.



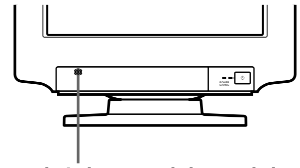
Paso 3: Encienda el monitor y el ordenador.

Paso 4: Si es necesario, ajuste los controles de usuario según sus preferencias.

La instalación está finalizada.

Ajustes

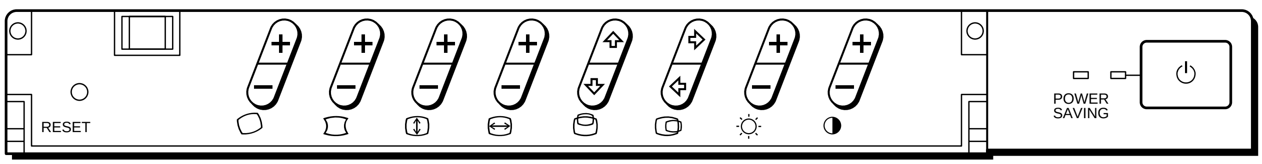
El monitor cuenta con diversos controles digitales que le permiten optimizar los parámetros de visualización según sus preferencias.
Para ajustar la imagen según sus necesidades utilice el procedimiento que se indica a continuación.
Todos los elementos incluidos en la función OSD (visualización en pantalla) se pueden ajustar.



Presione aquí para abrir la tapa del panel de control.

- Cuando se alcanza el valor límite, comienza a parpadear el indicador POWER SAVING.
- Los ajustes se almacenan automáticamente.
- Al liberar los botones, OSD desaparece de forma automática 2 segundos después.

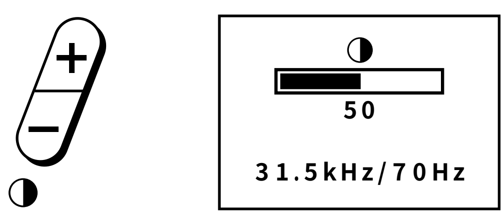
Panel de control



Contraste

Los datos de ajuste pasan a ser el parámetro común en todas las señales de entrada.

1 Pulse el botón ◑+/–.
Aparece ◑ OSD (visualización en pantalla).

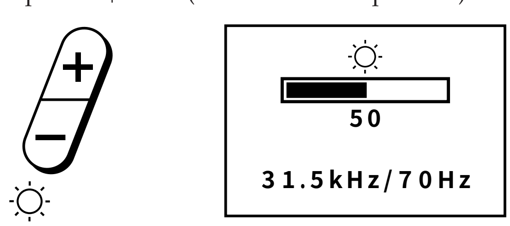


2 Pulse el botón ◑+/– para ajustar el contraste de la imagen.
+ ...para aumentar el contraste
– ...para reducir el contraste

Brillo

Los datos de ajuste pasan a ser el parámetro común en todas las señales de entrada.

1 Pulse el botón ☼+/–.
Aparece ☼ OSD (visualización en pantalla).

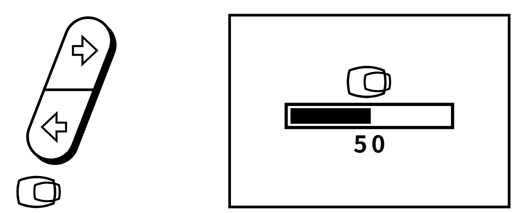


2 Pulse el botón ☼+/– para ajustar el brillo de la imagen.
+ ...para aumentar el brillo
– ...para reducir el brillo

Centrado horizontal

Los datos de ajuste se convierten en el parámetro específico de las señales de entrada que se reciben.

1 Pulse el botón ⇨/⇦.
Aparece OSD (visualización en pantalla).

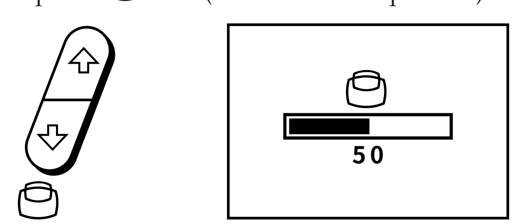


2 Pulse el botón ⇨/⇦.
⇨ ...para desplazar la imagen hacia la derecha
⇦ ...para desplazar la imagen hacia la izquierda

Centrado vertical

Los datos de ajuste se convierten en el parámetro específico de las señales de entrada que se reciben.

1 Pulse el botón ⇧/⇩.
Aparece OSD (visualización en pantalla).

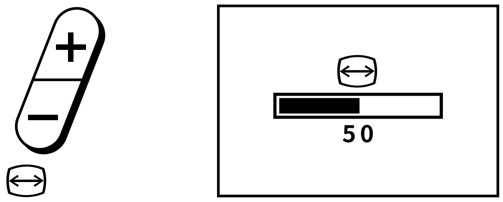


2 Pulse el botón ⇧/⇩.
⇧ ...para desplazar la imagen hacia arriba
⇩ ...para desplazar la imagen hacia abajo

Tamaño horizontal

Los datos de ajuste se convierten en el parámetro específico de las señales de entrada que se reciben.

1 Pulse el botón +/–.
Aparece OSD (visualización en pantalla).

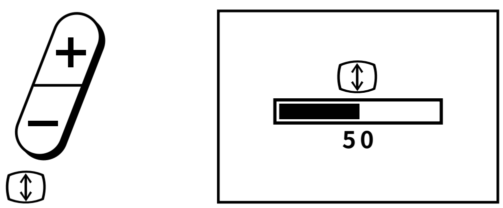


2 Pulse el botón +/–.
+ ...para ampliarlo
– ...para reducirlo

Tamaño vertical

Los datos de ajuste se convierten en el parámetro específico de las señales de entrada que se reciben.

1 Pulse el botón +/–.
Aparece OSD (visualización en pantalla).

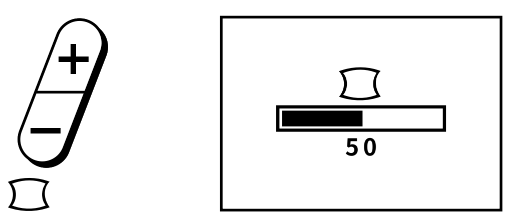


2 Pulse el botón +/–.
+ ...para ampliarlo
– ...para reducirlo

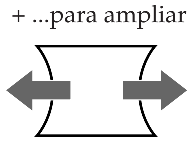
Distorsión de la imagen

Los datos de ajuste se convierten en el parámetro específico de las señales de entrada que se reciben.

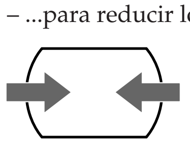
1 Pulse el botón +/–.
Aparece OSD (visualización en pantalla).



2 Pulse el botón +/–.
+ ...para ampliar los márgenes de la imagen



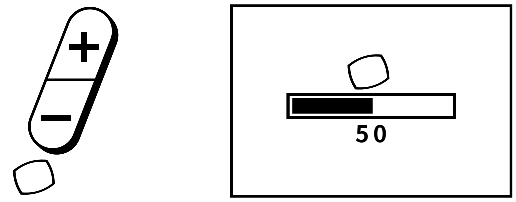
– ...para reducir los márgenes de la imagen



Rotación

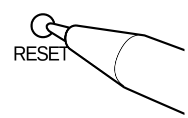
Los datos de ajuste pasan a ser el parámetro común en todas las señales de entrada.

1 Pulse el botón +/–.
Aparece OSD (visualización en pantalla).



2 Pulse el botón +/–.
+ ...para que gire en el sentido de las agujas del reloj
– ...para que gire en sentido contrario a las agujas del reloj

Recuperación de los valores por defecto



- Pulse el botón RESET para restaurar los ajustes de fábrica de brillo, contraste, distorsión de la imagen, tamaño vertical y horizontal y centrado del modo actualmente en uso.
- Mantenga pulsado el botón RESET durante 2 segundos para recuperar los valores de fábrica de todos los ajustes para todos los modos.

Función de ahorro de energía

ES

El monitor cumple las directrices de ahorro de energía establecidas por EPA Energy Star program, así como la normativa más exigente NUTEK 803299 (TCO92). Puede reducir el consumo de energía si se utiliza juntamente con un ordenador equipado con Display Power Management Signaling (DPMS). Cuando detecta la ausencia de señal de sincronización procedente del ordenador, el monitor reduce el consumo de energía de la siguiente forma:

PRECAUCION:
Si se activa el interruptor de corriente sin que exista una señal de video de entrada, la función de ahorro de energía situará al monitor en estado de reposo. En el momento en que el monitor detecte señales de sincronismo horizontal y vertical, se situará automáticamente en estado de funcionamiento normal.

	Estado	Consumo de energía	Tiempo de recuperación	⏻ Indicador de alimentación	Indicador POWER SAVING
1	Funcionamiento normal	100%	—	verde iluminado	apagado
2	En espera (1º nivel de ahorro de energía)	aprox. 10 %	aprox. 3 seg.	verde iluminado	naranja iluminado
3	En reposo (2º nivel de ahorro de energía)	aprox. 7 %	aprox. 10 seg.	apagado	naranja iluminado

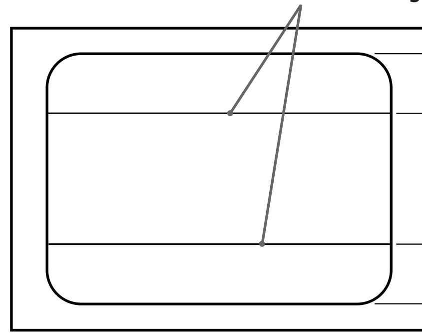
Función Plug and Play

Este monitor cumple las normas DDC™ (Display Data Channel) DDC1 y DDC2B de VESA.
Al conectar un sistema central DDC1, el monitor se sincroniza con V.CLK de acuerdo con las normas VESA y envía la EDID (Extended Display ldentification) a la línea de datos.
Al conectar un sistema central DDC2B, el monitor cambia automáticamente a la comunicación DDC2B.

DDC™ es una marca comerial de Video Electronics Standards Association.

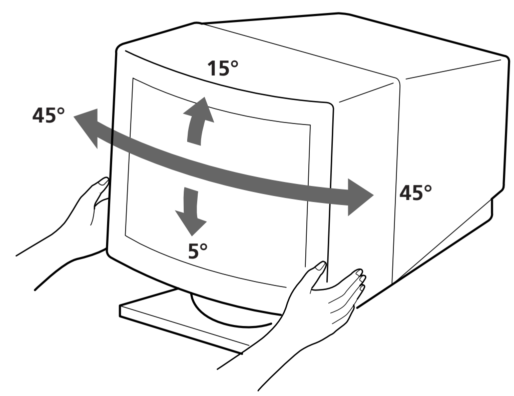
Hilos de amortiguación

Si utiliza un fondo blanco, en la pantalla aparecen estrías horizontales muy finas como se muestra a la derecha. Estas estrías son hilos de amortiguación que están conectados a una rejilla de apertura dentro del tubo Trinitron y que sirven para absorber las vibraciones de la rejilla de apertura con el fin de evitar que afecten a la calidad de la imagen.



Uso de la base inclinable/giratoria

La base inclinable/giratoria permite ajustar el monitor en el ángulo de visión más conveniente, hasta un máximo de 90° en sentido horizontal y de 20° en sentido vertical.
Para girar o inclinar el monitor sujételo por su parte inferior con ambas manos.



Especificaciones

Tubo de imagen: 17 pulgadas en diagonal, con un paso de rejilla de apertura de 0,25- mm; deflexión de, 90 grados

Tamaño de imagen visualizable: 327 × 241 mm (an/al) aprox. Imagen de visualización de 15,9”

Resolución: Horizontal: Máx. 1280 puntos
Vertical: Máx. 1024 líneas

Tamaño de imagen de visualización: 300 × 225 mm (an/al) aprox.

Frecuencia de deflexión: Horizontal: 31,5 a 64 kHz
Vertical: 50 a 120 Hz

Tensión/intensidad de entrada CA: 100 a 120 V, 50/60 Hz, 1,8 A
220 a 240 V, 50 – 60 Hz, 1 A

Dimensiones: 406 × 426,5 × 451 mm (an/al/prf)

Masa: 19,0 kg aprox.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Solución de problemas

Esta sección le ayudará a identificar los posibles problemas, para que no tenga necesidad de ponerse en contacto con el servicio técnico e interrumpir así su productividad.

Síntoma	Proceda de la forma siguiente
No aparece ninguna imagen	
Si no se iluminan los indicadores ⏻ (alimentación) ni POWER SAVING	• Compruebe si el cable de alimentación está debidamente conectado. • Compruebe si el interruptor de corriente se encuentra en la posición ON.
Si se ilumina el indicador POWER SAVING	• Compruebe si el interruptor de corriente del ordenador se encuentra en la posición ON. • El monitor se recupera al pulsar cualquier tecla del teclado. • Compruebe si el cable de video se encuentra debidamente conectado. • Compruebe que el conector HD15 del cable no tenga clavijas torcidas o arrancadas. • Compruebe si la tarjeta de video se encuentra correctamente conectada a la ranura de bus. • Compruebe si la señal de sincronía de video se encuentra en el margen especificado para el monitor.
Si parpadean los indicadores ⏻ (alimentación) y POWER SAVING	• Apague y vuelva a encender el monitor. Si el indicador no parpadea, el monitor se encuentra en estado normal. • Se ha producido un fallo potencial del monitor. Consulte a su proveedor.
Si aparece en pantalla el mensaje “OUT OF SCAN RANGE”	• Compruebe si la señal de sincronización de vídeo es la especificada para el monitor.
Aparecen rayas en la imagen	• Consulte en el manual de la tarjeta gráfica el ajuste adecuado para el monitor. • Consulte este manual y compruebe si son posibles el modo de gráficos y la frecuencia que está tratando de utilizar. Aun funcionando dentro del margen adecuado, algunas tarjetas de video utilizan un impulso de sincronía demasiado corto para que el monitor se sincronice debidamente.
El color no es uniforme	• Pulse una vez el interruptor de corriente para iniciar el ciclo de desmagnetización automática*.
La imagen no está centrada en la pantalla o tiene un tamaño incorrecto	• Ajuste los controles de centrado o tamaño (páginas 22, 23). • Algunos modos de video no llenan completamente la pantalla hasta el borde. No hay una respuesta única para resolver este problema, que suele estar relacionado con frecuencias de refresco altas.
La imagen aparece borrosa	• Ajuste los controles de contraste y brillo (página 22). Algunas marcas de tarjetas SVGA utilizan un nivel de salida de video excesivo, el cual da origen a imágenes borrosas y máximo contraste. • Pulse una vez el interruptor de corriente para iniciar el ciclo de desmagnetización automática*.
La imagen salta o sufre oscilaciones	• Aleje del monitor cualquier dispositivo eléctrico (o magnético) que pueda generar interferencias eléctricas. • Si tiene instalado otro monitor en las inmediaciones de este monitor, aumente la distancia entre ambos para reducir las interferencias. • Es posible que el cableado eléctrico de la habitación pase por la pared situada detrás del monitor. Aleje el monitor de la pared.
Se observa una línea horizontal fina	• Esta línea sirve para estabilizar la rejilla de apertura. La rejilla de apertura permite que pase mayor cantidad de luz a través de la pantalla, aumentando así la intensidad del color y el brillo del tubo de pantalla Trinitron®**.
La imagen aparece inclinada en pantalla	• Pulse una vez el interruptor de corriente para iniciar el ciclo de desmagnetización automática*. A continuación, ajuste la Rotación (página 23).
La imagen tiene bordes curvos	• Ajuste la Distorsión de la imagen (página 23).
Se observa en la imagen una trama ondulada o elíptica (efecto muaré)	• Debido a la relación entre la resolución, la densidad de punto del monitor y algunas tramas de imagen, determinados fondos de pantalla, especialmente los de color gris, muestran a veces un efecto muaré. La única forma de eliminarlo es cambiar la trama del escritorio.

* La finalidad de esta función es desmagnetizar el bastidor metálico del tubo de imagen para obtener un campo neutro que uniformiza la reproducción de los colores. Si necesita iniciar un segundo ciclo de desmagnetización automática, deje que transcurran al menos 20 minutos.

** Trinitron es una marca registrada de Sony Corporation.

- Si el problema continúa, póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo.
- Tome nota del modelo y número de serie de su monitor, así como de la marca y modelo del ordenador y la tarjeta de video.

Indice

Precauzioni

Installazione

- Consentire un'adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno dell'apparecchio. Non collocare l'apparecchio su superfici (come tappeti e coperte) o vicino a tessuti (tende, drappeggi, ecc.) che possano ostruire le prese di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come termosifoni o condotti d'aria calda, oppure in luoghi esposti alla luce diretta del sole, eccessivamente polverosi o soggetti a vibrazioni meccaniche o scosse.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di dispositivi che generano campi magnetici, come ad esempio adattatori o linee di alta tensione.

Manutenzione

Pulire il rivestimento, il pannello di vetro ed i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

Avvertenza sui collegamenti per l'alimentazione

- Usare il cavo di alimentazione in dotazione.



- Prima di scollegare il cavo di alimentazione, attendere almeno 30 secondi dallo spegnimento dell'apparecchio per consentire la dispersione dell'elettricità statica sulla superficie del tubo catodico.
- Appena l'apparecchio viene acceso, il tubo catodico viene smagnetizzato per cinque secondi circa. Questa operazione determina un forte campo magnetico attorno alla lunetta che può danneggiare i dati di dischi o nastri magnetici situati nelle immediate vicinanze. Allontanare l'apparecchio di registrazione magnetica e i nastri/dischi da questo monitor.

La presa di rete deve essere situata in prossimità dell'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

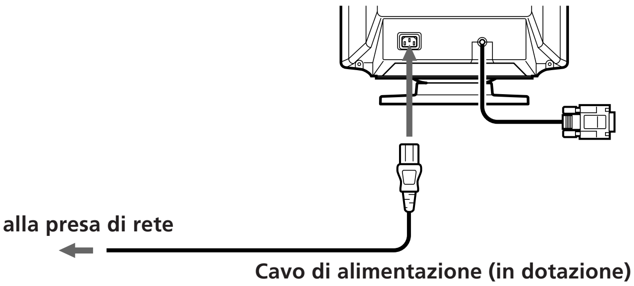
I

Per iniziare

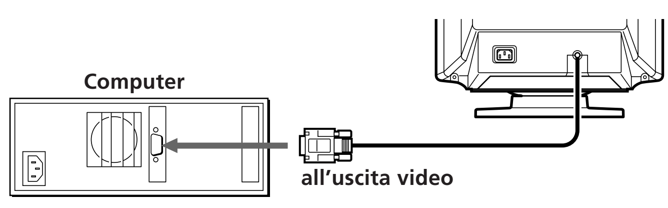
Prima di usare questo monitor, verificare che la confezione contenga i seguenti elementi: monitor, cavo di alimentazione e manuale di istruzioni (il presente manuale).
Questo monitor può sincronizzarsi con sistemi di piattaforme diverse a frequenze orizzontali comprese tra 31,5 e 64 kHz.

Collegamento al computer

Punto 1: con il monitor spento, collegare il cavo di alimentazione al monitor e l'altro capo alla presa di rete.



Punto 2: con il computer spento, collegare il cavo del segnale video all'uscita video.



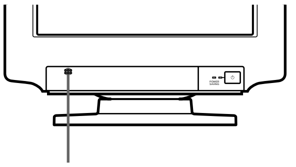
Punto 3: accendere il monitor e il computer.

Punto 4: se occorre, regolare i controlli dell'utente secondo le proprie esigenze.

L'installazione è così completata.

Regolazioni

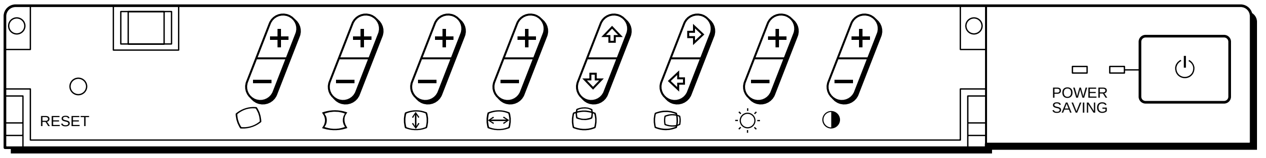
L'apparecchio è dotato di vari comandi digitali che permettono di ottimizzare i parametri di visualizzazione secondo le proprie preferenze.
É possibile regolare l'immagine secondo le proprie preferenze con il procedimento sotto indicato.
Tutte le voci possono essere regolate usando l'OSD (visualizzazione sullo schermo).



Premere qui per aprire il pannello di controllo anteriore.

- Quando il valore estremo viene raggiunto, l'indicatore POWER SAVING inizia a lampeggiare.
- Tutte le regolazioni vengono memorizzate automaticamente.
- Il controllo OSD scompare 2 secondi dopo il rilascio del tasto.

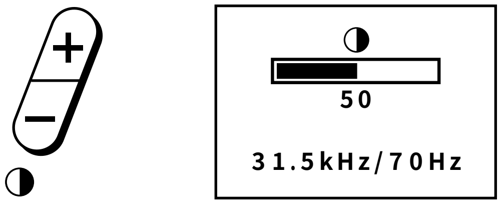
Pannello di controllo



Contrasto

I dati della regolazione diventano l'impostazione comune di tutti i segnali d'ingresso.

1 Premere il tasto ◑+/–.
Il controllo ◑ OSD appare.

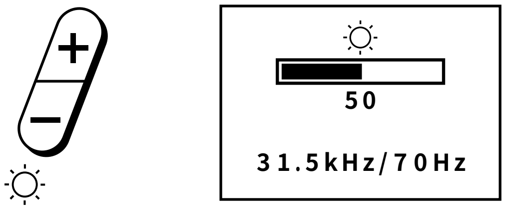


2 Premere il tasto ◑+/– per regolare il contrasto dell'immagine.
+ ...per aumentare il contrasto
– ...per ridurre il contrasto

Luminosità

I dati della regolazione diventano l'impostazione comune di tutti i segnali d'ingresso.

1 Premere il tasto ☼+/–.
Il controllo ☼ OSD appare.

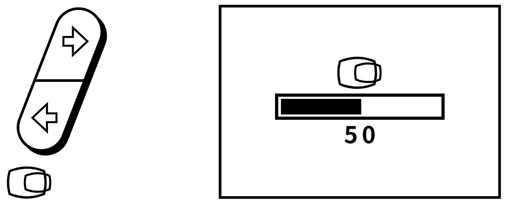


2 Premere il tasto ☼+/– per regolare la luminosità dell'immagine.
+ ...per aumentare la luminosità
– ...per ridurre la luminosità

Centratura orizzontale

I dati della regolazione diventano l'unica impostazione per il segnale di ingresso ricevuto.

1 Premere il tasto ⇨/⇦.
Il controllo OSD appare.

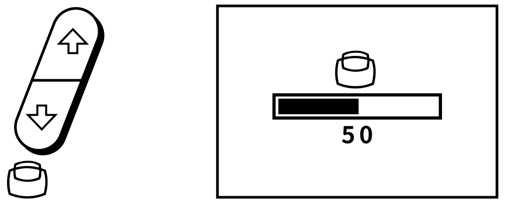


2 Premere il tasto ⇨/⇦.
⇨ ...per spostare l'immagine a destra
⇦ ...per spostare l'immagine a sinistra

Centratura verticale

I dati della regolazione diventano l'unica impostazione per il segnale di ingresso ricevuto.

1 Premere il tasto ⇧/⇩.
Il controllo OSD appare.

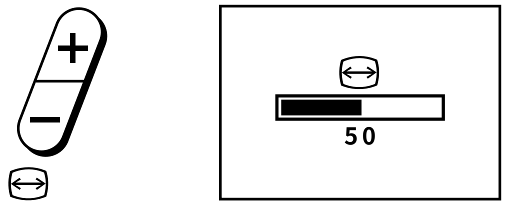


2 Premere il tasto ⇧/⇩.
⇧ ...per alzare l'immagine
⇩ ...per abbassare l'immagine

Dimensioni orizzontali

I dati della regolazione diventano l'unica impostazione per il segnale di ingresso ricevuto.

1 Premere il tasto +/–.
Il controllo OSD appare.

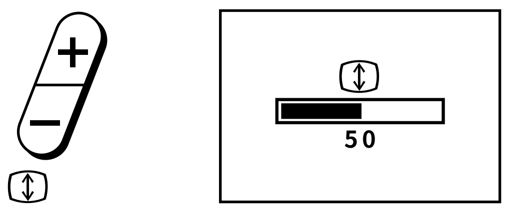


2 Premere il tasto +/–.
+ ...per ingrandire
– ...per diminuire

Dimensioni verticali

I dati della regolazione diventano l'unica impostazione per il segnale di ingresso ricevuto.

1 Premere il tasto +/–.
Il controllo OSD appare.

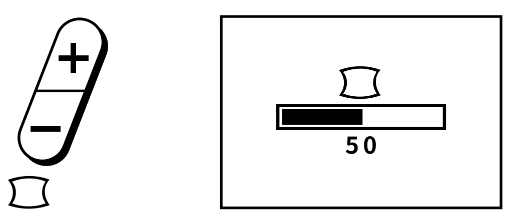


2 Premere il tasto +/–.
+ ...per ingrandire
– ...per diminuire

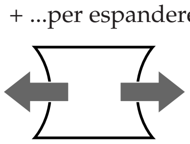
Distorsione a cuscino

I dati della regolazione diventano l'unica impostazione per il segnale di ingresso ricevuto.

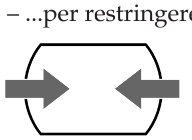
1 Premere il tasto +/–.
Il controllo OSD appare.



2 Premere il tasto +/–.
+ ...per espandere i bordi dell'immagine



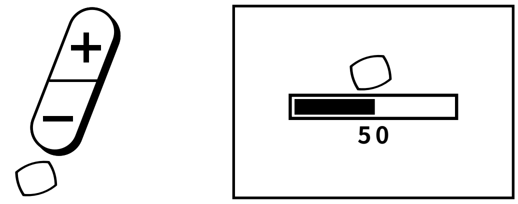
– ...per restringere i bordi dell'immagine



Rotazione

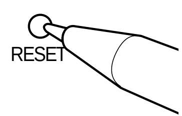
I dati della regolazione diventano l'impostazione comune per tutti i segnali di ingresso.

1 Premere il tasto +/–.
Il controllo OSD appare.



2 Premere il tasto +/–.
+ ...per una rotazione in senso orario
– ...per una rotazione in senso antiorario

Ripristino



- Premere il tasto RESET per ripristinare le impostazioni di fabbrica relative a luminosità, contrasto, dimensioni orizzontali e verticali, centratura e distorsione a cuscino del modo correntemente utilizzato.
- Tenere premuto per 2 secondi il tasto RESET per ripristinare le impostazioni di fabbrica per tutti i modi.

Funzione di risparmio energetico

Questo monitor è conforme alle direttive dell'EPA (Energy Star program), nonché alle più rigorose direttive NUTEK 803299 (TCO92). È in grado di ridurre il consumo di energia elettrica se utilizzato con un computer dotato di DPMS (Display Power Management Signalling). Rilevando l'assenza del segnale di sincronizzazione proveniente dal computer, il monitor riduce il consumo di energia elettrica nel seguente modo:

ATTENZIONE: la funzione di risparmio energetico determina automaticamente lo stato attivo-spento del monitor qualora l'interruttore di accensione sia attivato e non vi sia alcun ingresso di segnale video. Appena vengono rilevate sincronizzazioni orizzontali e verticali, il monitor ritornerà automaticamente allo stato di funzionamento normale.

	Stato	Consumo	Tempi di ripresa necessari	⏻ Indicatore POWER	Indicatore POWER SAVING
1	Funzionamento normale	100%	—	verde acceso	spento
2	Interruzione (prima fase del risparmio)	circa 10%	circa 3 secondi	verde acceso	arancione acceso
3	Attivo-spento (seconda fase del risparmio)	circa 7%	circa 10 secondi	spento	arancione acceso

Uso immediato del monitor

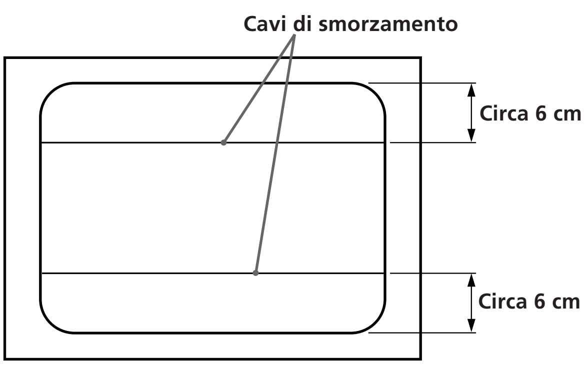
Il presente monitor è conforme agli standard DDC™1 e DDC2B (Display Data Channel) del marchio VESA.
Quando un sistema ospite DDC1 viene collegato, il monitor si sincronizza con il V, CLK secondo gli standard VESA ed emette EDID (Extended Display Identification) sulla riga di dati.

Quando viene collegato un sistema ospite DDC2B, il monitor opera automaticamente in modo di comunicazione DDC2B.

DDC™ è un marchio registrato di un'organizzazione non a scopo di lucro, la Video Electronics Standards Association.

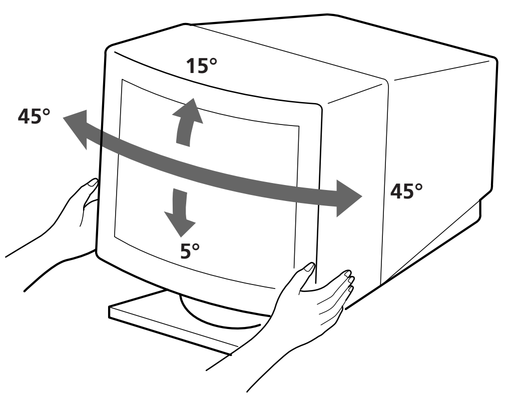
Cavi di smorzamento

Se si utilizza uno sfondo bianco, sullo schermo sono visibili strisce orizzontali molto sottili, mostrate nell'illustrazione a destra. Tali strisce sono cavi di smorzamento; questi cavi sono collegati alla griglia di apertura all'interno del tubo Trinitron ed hanno la funzione di smorzare le vibrazioni della griglia di apertura per impedire che queste influenzino la qualità dell'immagine.



Uso del sistema di orientamento

Il monitor è dotato di un sistema che consente il suo orientamento entro un massimo di 90° orizzontalmente e 20° verticalmente.
Durante l'orientamento in senso verticale e orizzontale, afferrare l'apparecchio dalla parte inferiore con entrambe le mani.



Specifiche

Cinescopio	0,25 mm griglia di apertura 17 pollici misurati diagonalmente deviazione da 90 gradi
Dimensione dell'immagine visibile	Circa 327 × 241 mm (l/a) Immagine visibile 15,9"
Risoluzione	Orizzontale: Max. 1280 punti Verticale: Max. 1024 linee
Dimensioni dell'immagine visualizzata	Circa 300 × 225 mm (l/a)
Frequenza di deviazione	Orizzontale: da 31,5 a 64 kHz Verticale: da 50 a 120 Hz
Tensione/corrente di ingresso CA	100 – 120 V, 50/60 Hz, 1,8 A 220 – 240 V, 50 – 60 Hz, 1 A
Dimensioni	406 × 426,5 × 451 mm (l/a/p)
Peso	Circa 19 kg

Il disegno e le specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Soluzione dei problemi

Questa sezione può rivelarsi utile per identificare un problema e di conseguenza eliminare la necessità di rivolgersi a un centro di assistenza tecnica, senza quindi dover interrompere la produttività.

Sintomo	Controllare quantro segue:
Non si vede alcuna immagine	
Se l'indicatore ⏻ (accensione) e l'indicatore POWER SAVING non si illuminano	• Verificare che il cavo di alimentazione sia saldamente collegato. • Verificare che l'interruttore principale sia nella posizione "ON".
Se l'indicatore POWER SAVING è illuminato	• Verificare che l'interruttore principale del computer sia nella posizione "ON". • Il monitor riprenderà a funzionare premendo qualsiasi tasto sulla tastiera. • Verificare che il cavo del segnale video sia correttamente collegato. • Controllare che nel connettore HD15 del cavo non vi siano terminali piegati. • Controllare che la scheda video sia installata a fondo nell'apposito alloggiamento del bus. • Verificare che il segnale di sincronizzazione video sia compreso tra quelli specificati per il monitor.
Se gli indicatori ⏻ (accensione) e POWER SAVING lampeggiano contemporaneamente	• Accendere e spegnere il monitor. Se l'indicatore è spento, il monitor è nella posizione normale. • Si tratta di un potenziale guasto del monitor. Rivolgersi al rivenditore.
Se il messaggio "OUT OF SCAN RANGE" appare sullo schermo	• Controllare che il segnale di sincronizzazione video sia quello specificato per il monitor.
L'immagine è confusa	• Consultare il manuale della scheda grafica per vedere la corretta impostazione per il monitor. • Consultare questo manuale per sapere con certezza se il modo grafico e la frequenza impostati possano essere utilizzati. Talvolta, anche all'interno della corretta gamma alcune schede video potrebbero avere un impulso di sincronizzazione troppo stretto affinché il monitor possa sincronizzarsi correttamente.
Il colore non è uniforme	• Spegnere una volta l'interruttore per attivare il ciclo di autosmagnetizzazione*.
L'immagine sullo schermo non è centrata o non è proporzionata correttamente	• Regolare la centratura e le dimensioni. (pagine 28, 29) • Alcuni modi video non riempiono lo schermo per tutta la grandezza del monitor. Per risolvere questo problema, le soluzioni sono molteplici. Questo problema tende a verificarsi con i tempi di rinfresco immagine più alti.
L'immagine è sfocata	• Regolare il contrasto e la luminosità (pagina 28). Ci sono varie marche di schede SVGA che determinano un eccessivo livello di uscita che crea immagini sfocate con il massimo contrasto. • Spegnere una volta l'interruttore per attivare il ciclo di autosmagnetizzazione*.
L'immagine salta o ondeggia	• Allontanare dal monitor eventuali dispositivi elettrici (magnetici) che possono creare interferenze elettriche. • Se vi è un altro monitor in prossimità di questo monitor, aumentare la distanza tra i due apparecchi per ridurre l'interferenza. • Se i cavi dell'elettricità sono posti dietro alla parete, allontanare il monitor dalla parete.
È visibile una piccola riga orizzontale	• Questa riga stabilizza la griglia di apertura verticale. Questa apertura consente l'accesso di più luce attraverso lo schermo conferendo al tubo catodico Trinitron®** più colore e luminosità.
L'immagine è inclinata	• Spegnere una volta l'interruttore per attivare il ciclo di autosmagnetizzazione*. Regolare quindi la rotazione (pagina 29).
L'immagine presenta una distorsione a cuscino	• Regolare la distorsione a cuscino (pagina 29).
L'immagine è disturbata da strisce ondeggianti o ellittiche (effetto moire)	• A causa del rapporto tra la risoluzione, la distanza tra i punti luminosi del monitor e quella di alcuni tipi di immagini, certi sfondi dello schermo (soprattutto il grigio) determinano talvolta l'effetto moiré. Questo problema può essere eliminato modificando il motivo del desktop.

* La funzione di autosmagnetizzazione consente di smagnetizzare il telaio metallico del tubo catodico in modo da ottenere un campo neutrale per la riproduzione uniforme dei colori. Se occorre un secondo ciclo, attendere almeno 20 minuti prima di procedere.

** Trinitron® è un marchio registrato Sony Corporation.

- Se il problema persiste, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Prendere nota del nome del modello e del numero di serie del monitor, nonché del nome del computer e della scheda video.

I

Printed in U.S.A.